

امور اداره و تحریریه به متعلق
خصوصیات اینچون سیده صاولده
۵۲ نومرویه مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلکمه موافق اولورق اهدا بیو-
ریله جق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ایکینجی سنه

نسخه می ۱ غروشدور



MUTALEA

مجموعه ۱۹ حسابیه

برسنه لکی سالانیک اینچون ۵۰ آتی

آیلنی ۲۵ غروشدور

سائر محالیر اینچون

برسنه لکی ۶۲ بیق ، آتی آیلنی

۳۲ بیق غروشدور

سالانیکده اداره خانه مزدن الدیرلیق

اوزره سنه لکی ۵۰ آتی آیلنی

۲۰ لوج آیلنی ۱۰ غروشدور

آپونه بدلی یشینا آلنور

ایکینجی سنه

{ عدد ۶۲ }

۱ شربین اول ۱۳۱۳

هر هفته چهارشنبه کونلری نشر اولنور

۱۷ جمادی الاول ۱۳۱۵

بعض معلومات و تفصیلات عرض ایدیم .
 یو باید مسأخذ موقوفه دخی واردی . فقط
 شمعی کتبخانه مدن اوزاق بر یردهیم . ادمو-
 ناک وفاتی آره سندن دخی پاک آن بر وقت
 کچمش اولسندن شو قیرصتی غیب ایتیمک
 اوزره غونقورلرک ذهن و حکرمدهکی صور-
 تلری تخریر و ترسیم ایله اکتف ایدیم .
 اساساً بونلر حقتده بر مواخذ طویلله ادبیه
 باز مق بلک مهم و بلک مفید بر ایشدر . بر
 مواخذ آره سندن ادبیات و ادبیات حقتده
 پاک حوق حقایق میدان چقاردی . حالیکه یو
 ایشه فقیرک اقدارم کافی اولمیدن قطع نظر
 — غونقورلرک دایره حقی بر مواخذ
 جامعه و شامله نکر زده تماماً آکلاشیله حقی
 دخی مشکو کدر — بنا علیه مسرو داتم
 « حکم » دکل بر « تاقی ذاتی » صورتنده
 قبول ایدیلیدر .

غونقورلرک مسلک ادیبلی حقتده بر
 حکم و یرده میه حکم . قورقارمکه یو حکم بنده
 ده آلیزم . رومانیزم الی اخره تعریفاتی مزلقه
 سه ده دوشورده کندم دخی آکلامدیغ حالده
 یو مسلک تعریفاتی ایچون احساس بلا تحس
 وادیلرند طولا شیرم . زیرا بزم شایدن بر
 ایکی نوادر مستثن اولقی اوزره همی او مز-
 لقه به دوشمشدر . حالیکه زده رومانیزم
 ده آلیزم فریقی مؤلفی طابعد قیری بر اثری
 او قور او قومار دلک فهم ایدیمک کسمه یوقدر
 یعنی زده فرانسزجه بونلری آکلا یه حقی بر
 اصولده او کردلمور . وقیلله آرقداشاردن
 بر یسلله امانه زمان صورتیه وقت کچیریمکه
 مجبور اولدیغمز بر محله بولنیوردق . آرقداشم
 سندن ای فرانسزجه بیلیر و فرانسه ادبیاتنه
 فوق العاده مراق ایدردی . بر کون سوزمن
 یو مسالکک تفریق و تمیز محصولات صدینه
 منتقل اولدی . آرقداشم بوک مقتدر اوله جغی
 ادعا ایددی : بن ده عکسی مدعی ایدم . بحث
 ایتدک کتابک اوزری قابه رق اوزون اوزا-
 دی به — توصیف و تصور — تحیفه سی انه
 طوئشدر یردم . بر قاج سطر او قور او قومار
 « آدم سنده . بومانزاق مکتبی شاگردانیکندم .
 دیدی . حالیکه اثر و یقور هوغونگدی ! مأمول

ایتمک شمعی اوزر ویا مسالک ادبیه سندن بحث
 ایدنلر ایچنده آرقداشمک اوج درت سه اولکی
 ذکا و معلوماتی درجه سنده مالک و راسخ
 اولانلر بولنه بیلسین .

غونقورلرک رومانلرندن بونلر حقتده ذاتاً
 بویله بر مسلک ادبی استخراج اولنه ماز . یو
 رومانلرک کافه سی بر باشقه اسلوبده . بر باشقه
 طرزده در . فقط علی العجله سویلیم که همی
 عالی . همی مهم شیلدر بیلیم نه مقصدله .
 یو آدملر ادبیاتده بر کره هر ادبیه تمثیل ایتک
 بر ده « غونقورلرک » اوله رق وحید و نوعی
 ذاتلرینه منحصر قالمق ایسته مشارد .

غونقورلرک محصولات ادبیه سی همان آری
 آری بر طرز و اسلوبده محردر . بونلر
 عین قدرت و غرابنده ایکی قارداش . ایکسینک .
 ده کوزی . ایکسینک ده قایی مشترک و وحید
 صنعتکاردر . روایت کوره و یقور هوغو بودم
 و قلم اخوته فوق العاده حصر دقت و مراق
 ایتش . لایرویر . آثار فکریده اشتراک فکر
 و ذهنک مدخل و تأثیری اوله میه جغی ادعاسنده
 بولندی حلاله و یقور هوغو بونجیه روحیه .
 نکر تدقیقی ایچون حوای فرصت و وسیله
 اولمقدن حالی قالمزمن . غونقورلرک زده ایسه
 بالعکس یو شرکت قلمیه عین فکر و مقصد
 متوجهاً بر قوه مضاعفه حکمنده اولوب ،
 ایکی دهانک بو صورتله کرته اولملرندن و یا
 توجه غفو اولتورسه . بر ابرجه نسج اولملر-
 ندن یعنی اولملرندن . تمامیه شخصلرینه
 منحصر و خاص . علی الاکثر عصبی بعضاً
 قوی و وحشی ، فکر لری ، حسلری بر وجه
 اعجاز کاریده بیغمعه ، ضبط ایتیمک خادم بر
 صنعت جاذبه و بررققه تولد ایتشد . غونقور-
 لرک اس مقاصد ادبیه لری حسلری ، حسلرینه
 معروض اولان اشیا سی — فصل تعریف و
 تعبیر ایدیم ؟ — عادتاً چیزه دلک ترسیم ایتک
 یعنی نظرده تمغاله مقدر .

مابعدی وار

ابن کمال

کرمی سلیمان زهت

— صحائف ماضیدن —

— برارم —

— ۱ —

اوله طشایی معدنلری سایه سنده بش اون
 سه اول ، جوار کویلره قیاساً اوله چخ کسب
 ثروت ایدن سیتی کونی اسکیشهر جوارنده
 نادراً کوریلان فقط شمعی خرابه یوز ضوئان
 اوج قاتلی بشاری ، باغچیلری ، بقال دکانلری
 ایله جانب انظاردر . بش ساعت حیوان
 اوزرنده گاه عادتاً . گاه سر عتی بر یوروشله
 اووانک بر یقه سندن او بر یقه سه قدر کونش
 آلتنده کویلری . دکر منلری . اوراچه او یوک
 دینان طوبراق بیغینلری سیر ایدرک آقشامه
 یا قلا شان کونشک غبار آلود شعاعی ایله
 قریه به کیره شدم .

خیلی مدت آرقداشارمی مختارک مرتفع
 او طه سنده بکدم . گلاری اوزادی . صیقلدم .
 بر آز کونی کزیمکه چیقدم . میوه لی آغاچارلی
 مبذول و بونلرک اوزرنده آخشامک
 صوکه شعاعتی دها حریصانه بلع ایدن قواقلر
 کوریلان باغچی لری روحانی بر جامعک اوکندن
 کچن یول اوزرنده کویلی جوققلرک هوا به
 آتدقاری او قلری . عودت ایدن سوزیلری
 معدن او جاقلرندن او موزلرنده کولونک . قازمه
 ایله کان یوزلری سیاهلنش غلانی سیرایتدم .
 آخشام اولیوردی . لکن هوا سیسلی ایدی .
 کونش سوم دوکن ، چالته واکندده بولندیغمز
 طاش و قربان تپه سستی نظر فرسا عظمتی
 رنگارنگ . کیمیسی کلدن ، یاسمندن ، سبلدن
 استعاره الوان ایدن اشجاردن معرا . کیمیسی
 اورمانی ، آغاجی ، چاملی قویویشیل طاغلری
 بر افق مدیدک اطرافنده صوکه انواریه ترین
 ایتدکن صکره افول ایتدی . بر زمان صکره
 اون کونک آبی او بیاض سیسلر ایچنده
 کوزو کدی . بتون او جسم اووا توللر ایچنده
 ایش کبی بر رنگ خیال اکتساب ایتدی .
 طعامه مختارک بالقون شکلنده کی طیشاری به
 تحته مریدونی این خیالتفته او تورمشدق .
 او آخشام بکا آرز ، آز اقردی سولتدرن
 روحده خفی بر الم واردی . قهوه لری ایچید .

سکندن صکره خیلی دم بر تفکر تنهائیده
 قائم .
 سبب نكاف راكدن اووا . اووسعت
 دلوازيه اوكمده بر بحر خواب آلود حالي
 آشدی . نخته بر مقلقلينه طياندیم بوجانلغ
 كدش صاجقاری دیركاری . یافزده یوكسلوب
 چيقان بر بنسا ايله باجاسی . بر ايكي آتشرنك
 بنجره ايله اوكمزده جزئی بر محلدن ماعداسی
 لیسرله مستور ایدی .
 بوغاز اچنده مهتاب فكري متعاقب .
 خاطرمه بیلمك ندن سن كلك . بو تحطری
 مسرور ایدی . كوكام . قرداشکی دوشونم .
 اونكه دمكذار اولم دیدی . باد . باد وسته
 كلدی . حس . حسه منضم . قلب قلبه مدغم
 اولدی . خیالنده نا چوجقلدن بیودك . . .
 بر لكده بتون سنه لری هب كدذار ایتك .
 پیش فكر تمده ابتدا دكزه ناظر اوست قانده
 بریوك اوطمه بر طفل نوزاد وجود بولدی .
 شالره صارلمش . یوزینه اطراف ایچی
 ایشلملی شیل بر دوواق اورتولش . اطلس
 بر مینی مینی یساغه یاتیرلمش ایدی . آشته
 قرداشك دیدیلر . دوواغی آچدردیلر . یوزکی
 اویدردیلر . او كون آغاك اولمش حسن
 اغتراریله المده نه وارسه هسنی عطیه ویردم .
 صیجاق شربتیلر . كوركار . شكرلر اكرام
 ایدلدی . سكا هدیه كتیر مش دیه بر ده ایجه
 اوبونجیاق ویردیلر .
 ماه . ماه رمضان . لیل ایلله قدر ایدی .
 اسمك او ایلله خیره نسبت ایدلدی . صكره
 كونلر كیدی . آیلر كیدی . دوشونیورم . .
 او ایللك صحیفه لر بتون . یتون بوش . . هان
 بر سنه دن زیاده سنده محكوك . مر سوم بر
 لوحه مزین یوق . یالكلر بر مرضه نك یاننده
 بر مهند رفصان . اچنده بر طفل خوابیده
 ویاكریان . . .

ایكینچی سنه ، او چنچی سنه برر لوحه
 تأثردر . حزن بر دایه . مهربان قوجاغنده
 بونی بوكولمش . متمادی مضطرب . صوبدقاری
 زمان كورنلری دلسته ایده جك درجه ده
 ضعیف . مشكلات ايله متفلس . بی درمان .
 سوز سو بلمكه . حتی استرحام آب و خوابه

بیله بی اقتدار . خسته بر چوجق . . .
 هركون بر طیب متبلك . هركون بر علاج بی
 اثر . . . کیجه لینی آغلامق . ایكه ملك ایلله
 ضیاح ایدن . بکیزی اوچوق . یوزی .
 قولری . باجاقاری ناتوان . بی درمان بر جوجق
 صفه لرده طولاشان روزگارلدن بیله موازنائی
 محافظه ایدمه نك داشت كلدی بی بر طوتونهرق .
 كاه بر مر دیون طر بزونه باشی دایه رق استمداد
 ایدر . كاه یوزغونلق و خسته لغنه منضم اولان
 بر آرزوی حزنك حصول بولمیدیندن مرده
 یون ایاقلرنده یالكلر قالمش . باشی نخته به
 قویش . قوتسز كوكمی خفیف . خفیف
 حرکت ایدرك كوزدن باشلر دوكلر . . سس
 ایكتیلی . ایكتیلی چققدقه شو كوجك جوجقك
 حتی خسته اولدی آكلاشیلر . بر الی یاننه
 دوشمش . او بریله یوزی اوغوشدرمق استر .
 قالدیرلر . یساغه كوتورلر . بر شی اچیرلر .
 بر شیلر سورلر . شدتلی . شدتلی آغلار .
 دهه زیاده درماسمز دوشر . آخشاملره قدر
 اویویه قایلر . بر جهره متفكر اسارت دادیسی
 پیش فراشنده بكلر .

كاه بر اییسه دولابك او كنه آیاقلری
 اوزامش . اوتورمشدر . چقاریلان ائوابلر
 ینه سكوت محزونانه سیله انتظار ایدر . اولا
 چاشیلری دكشدریلر . اوشویهرك دلدند
 كومله كینی کییر . یکی ائوابلر ییده استر .
 اولرده كیدریلر . كون جمعه كونیدر . اولك
 چوجقاری كزیمكه كیدر . بزم كوجكده موسم
 خلاقه اوله رق هواك بر آتین مساعده سیله
 آچلمش بر ماوی شمسبه نك آلتسده جمعه
 آلانی سیرینه كیدر . تحف . تحف كولر .
 غلبه لکی . عسكری . موزیقه بی كوردیكه
 شاشیر . . .

اوف ! ایشه بو اووا . . . بو کیجه تقدیر
 متفكر . . . كچمش كونلرده تقدیر یارلر وار .
 بوراسی . اوت بو کیجه سبس باصمش بوغاز
 اچنه بکنزیور .

صكره او چوجق بیودیكه تحت بولیور .
 عادتاً امیدسز بر فدانه . بر بهار انتظار آب
 و تاب و بریور . ینه ضعیف فقط او خسته

چوجق دكل . داما یوزغون داما مضطر بده
 اولیور . خسته لقی فاصله لری اوزایور . كندیسی
 بیویور . بیودیكه جوجقلرده کی ذوق و نشه
 و میل بیر سران كندیسی كوستریور . مكنبده
 او قویور . عصلاتی عصی بر قوت كسب ایدیور .
 بیویور . نكل ایدیور . عادتاً او خسته چوجق
 بر خیشل كریان اولور .

اووا بیسی ایتدیور . باشمك یوزغو
 نالی تریاید ایدیور . وجودم بر اوچور و معدن
 دوشیور . کی آله صره تزیور . کیجه رطوبتی
 باشلادی . . .

کیجه متحرک سیاحت یساغنده اویاندیم
 زمان جسم بر اوراملك ایكتیسی آندیرر بر
 حزن مطرد ایلله یاغور یاغیوردی . تا صبحه
 قدر یاغور دوام ایتدی . . .

۳۱۲ شهرین نانی
 و غیر تقی بامرالناس بالقی
 طبیب یدوای الناس وهو مریض

سود تفسیر داما قاتانی مؤأخده ایدر .
 ایتدیور . . . كچن هفته کی مطالعه ده (مطالعه
 بر نظر) سرلوحه لی آره خاتمه اولان بو بیت
 بو هفته ده مقاله عاجزی به مقدمه افتد
 اولیور . كرجه « ادا سئل غیرك نلا شجب
 غنه . حقیقی بنده كز ایچون برخطاب صواب
 اوله بیاور سه ده مقصد خدمت اولدیغه
 و بو كینی مباحثك هر كسه تعالی . مناسبی
 بولدیغه كوره قریحه قاصرانمك احاطه سی
 دائر وسدن خارج بولمیان بو بخته اشتراك ایتد
 بكم ایچون جبارتم بر جسارت كستاخانه دیه
 تلقی اولمیز ظن ایدرم .

اوت ! سود تفسیر : داما قاتانی دوجار
 مؤأخده ایلر . . .

اولین بری وردنیزان اولمش بر مثل مشهور
 واردر . — یافتنه كوروك ایله كیدمز —
 «علوی» امضالی ذلت علوی سوزلریله سونمش
 آتشی : او درجه شراره یاش ایلوركه : كندی
 انكریده طوتشدردنی جالدم بوندن هیچ
 خبری اولیور . « و غیر تقی . . . الخ » سور